

תּוֹרָה נַאְצִיּוֹנָלִינִי שִׁפְחָה 文化 شرقية

inalco

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Département Europe

Estonien

Enseignement à distance

2023-2024

Brochure non contractuelle, à jour au 18 mai 2023.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



Sommaire

Présentation générale	3
L'estonien	3
Son enseignement à distance à l'INALCO	3
L'équipe enseignante	4
Informations pratiques	5
Lieu d'enseignement	5
Inscription administrative	5
Inscription pédagogique	5
Secrétariat pédagogique	5
Autres liens utiles	5
Calendrier universitaire	6
Présentation du cursus	6
Principes généraux de la scolarité	6
Contrôle des connaissances	7
Séjours en Estonie	7
Cours d'été	7
Aide au voyage de l'INALCO	7
Liste des enseignements	8
Diplôme de langue et civilisation de 1 ^{re} année (DLC 1)	8
Diplôme de langue et civilisation de 2 ^e année (DLC 2)	9
Calendrier des cours de première année	12
Comment organiser son travail ?	13
La plate-forme Moodle	14
Les cours en visioconférence	15
Descriptifs des enseignements	16

Présentation générale

L'estonien

L'estonien, langue nationale de l'Estonie, est parlé par un million de personnes environ. Par ses origines il est apparenté au finnois, mais aussi au same, au hongrois, ainsi qu'aux autres langues dites finno-ougriennes. L'influence de l'allemand, des parlers baltes, du russe, de l'exemple finnois a laissé des traces perceptibles dans la syntaxe et le vocabulaire. L'alphabet est l'alphabet latin. La langue écrite s'est formée à partir du ^{xvi}^e siècle sous l'impulsion de la Réforme. Elle a connu au début du ^{xx}^e siècle une « rénovation » très originale sous la houlette du linguiste Johannes Aavik. La littérature profane s'est développée surtout à partir du milieu du ^{xix}^e siècle, notamment avec la parution de l'épopée nationale *Kalevipoeg* (1857-1861), rédigée par F. R. Kreutzwald. L'estonien est aujourd'hui l'une des langues officielles de l'Union européenne. Sa connaissance, s'ajoutant à d'autres compétences, peut offrir d'intéressants débouchés, notamment dans le domaine de la traduction et de l'interprétation.

Son enseignement à distance à l'INALCO

L'Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO, Paris) est l'un des rares établissements en Europe à proposer une formule d'enseignement à distance de l'estonien. Celle-ci s'adresse à toutes les personnes souhaitant apprendre cette langue mais résidant trop loin de Paris pour assister aux cours en présentiel, ou tout simplement indisponibles à l'heure habituelle des cours (lundi et jeudi après 18h).

Cette formule couvre tous les **cours de langue** des « diplômes de langue et civilisation » (DLC1, DLC2, DLC3, DLC4, voir p. 5 et 6), c'est-à-dire les cours de grammaire, d'étude de textes et de pratique de la langue (ainsi que le cours d'estonien des médias en 3^e année). Les cours se déroulent sur **26 semaines, de mi-septembre à mi-mai** (voir le calendrier détaillé p. 10). Ils représentent environ 6 à 7 heures de travail personnel par semaine (voir p. 11 nos conseils sur l'organisation du travail) et permettent d'atteindre le niveau de compétence A2 en fin de première année, B1 en fin de 2^e année, B2 en fin de 3^e année et C1 en fin de 4^e année.

Le travail s'effectue principalement en ligne, sur la **plate-forme Moodle** (voir p. 12). Celle-ci permet d'accéder chaque semaine à une nouvelle leçon accompagnée d'enregistrements audio, de tests d'entraînement autocorrectifs et de courts devoirs à rendre. Les devoirs sont corrigés de façon personnalisée par les enseignants. Les participants peuvent à tout moment poser des questions aux enseignants et communiquer entre eux par le forum du cours ou la messagerie de Moodle. Les cours peuvent également être suivis en **visioconférence** (voir p. 13).

Les examens du **contrôle terminal** ont lieu à Paris à la fin de chaque semestre (voir p. 6 et 10). Les personnes qui participent chaque semaine aux cours en visioconférence peuvent bénéficier du **contrôle continu** à distance et n'ont pas besoin de passer d'examen terminal.

Pour bénéficier de la formule d'enseignement à distance, il suffit de s'inscrire à l'INALCO en diplôme de langue et civilisation (DLC) et d'informer dès que possible par mail le responsable de la section d'estonien, Antoine Chalvin (voir p. 4).

L'équipe enseignante



Antoine Chalvin, professeur des universités en langues et littératures estoniennes et finlandaises, est le **responsable du cursus**. Il enseigne la grammaire en 1^{re} et 2^e année, la version en 3^e année, la traduction en 4^e année. Il assure également les cours sur la littérature estonienne. Il est le coauteur des manuels utilisés en 1^{re} et 2^e année. Il a publié notamment un ouvrage sur le rénovateur de la langue estonienne, Johannes Aavik. On lui doit la traduction française de nombreuses œuvres de la littérature estonienne, parmi lesquelles l'épopée nationale *Kalevipoeg*.

antoine.chalvin[AROBASE]inalco.fr



Katerina Kesa, maîtresse de conférences en civilisation de la région baltique, assure des cours sur la géographie, l'histoire, les sociétés et les systèmes politiques de cette région, ainsi que l'estonien des médias en 3^e année et les textes estoniens spécialisés en 4^e année. Après un master de relations internationales à l'Inalco, elle a soutenu une thèse de doctorat sur la politique étrangère des États baltes. Elle a publié de nombreux articles sur la société et la vie politique de l'Estonie. Elle est co-rédactrice en chef de la revue *Nordiques* et organise régulièrement des séminaires consacrés à l'étude des pays baltes et nordiques.

katerina.kesa[AROBASE]inalco.fr



Riina Roasto, lectrice d'estonien, a étudié le français et l'espagnol à l'université de Tartu et prépare actuellement une thèse de doctorat à l'université de Vienne. Elle a enseigné la langue et la culture estoniennes à l'université de Tallinn, à l'université Ivan Franko de Lviv (Ukraine) et à l'université technique de Darmstadt (Allemagne). Elle a traduit en estonien des œuvres littéraires de l'anglais, de l'espagnol, du portugais et de l'ukrainien. À l'INALCO, elle assure la majorité des cours pratiques d'estonien (pratique écrite et orale, grammaire pratique, etc.), ainsi que le cours d'introduction à la culture estonienne.

riina.roasto[AROBASE]inalco.fr



Eva Toulouze, professeur des universités en langues et littératures finno-ougriennes, assure dans le cursus d'estonien les cours d'étude de textes de 1^{re} et 2^e année. Elle a vécu longtemps en Estonie, à Tartu, où elle a enseigné au département d'études françaises et au Centre d'interprétation de l'université. Ses recherches portent sur les cultures des peuples finno-ougriens de Russie et des peuples du Nord. Elle est également interprète de conférence et traductrice littéraire depuis l'estonien, le finnois, le hongrois et le russe. On lui doit notamment la traduction d'un volume de contes estoniens (*L'esprit de la forêt*, José Corti, 2011).

eva.toulouze[AROBASE]inalco.fr

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 10.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Inscription administrative

L'inscription en diplôme d'établissement se fait à partir de début juillet. Les diplômes de langue et civilisation ne sont pas concernés par la procédure Parcoursup : l'inscription se fait directement auprès de l'INALCO. La procédure d'inscription comporte trois étapes qui se déroulent exclusivement en ligne :

1. Demande d'admission en DLC 1 d'estonien sur la plate-forme e-candidat :

<https://candidatures2.inalco.fr/> Cette première étape permet d'obtenir un code qui sera demandé lors de l'inscription.

2. Paiement de la Contribution Vie Étudiante et de Campus (CVEC), d'un montant de 100 €, sur le site du CROUS : <https://cvec.etudiant.gouv.fr>

3. Inscription administrative et paiement en ligne sur le site d'inscription de l'INALCO, en utilisant les codes transmis sur la plateforme e-candidat :

<https://inscriptions.inalco.fr/>

Coût indicatif de l'inscription annuelle en DLC : environ 290 euros (voir les tarifs sur le site de l'INALCO).

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

Un accès direct en DLC 2, DLC 3 ou DLC 4 est possible à condition de justifier d'un niveau de langue suffisant. Prenez contact avec le responsable du cursus pour organiser un test de langue préalable.

Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique : Mme Vérika JAKIMOV, bureau 3.43

Tél. 01 81 70 11 31

secretariat.europe[AROBASE]inalco.fr

Pour prendre rendez-vous :

<https://rdv.inalco.fr/portail/index.php>

Autres liens utiles

- Section d'estonien : <http://www.inalco.fr/langue/estonien>
- Brochures pédagogiques du département Europe : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/formations>

- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

Début des cours : lundi 18 septembre 2023

Premier semestre : du 18 septembre au 23 décembre 2023.

Vacances d'automne : du 30 octobre au 5 novembre 2023.

Vacances de Noël : du 25 décembre 2023 au 7 janvier 2024.

Période d'examens terminaux du premier semestre : du 8 au 23 janvier 2024.

Intersemestre (pas de cours) : du 24 au 28 janvier 2024.

Deuxième semestre : du 29 janvier au 18 mai 2024.

Vacances d'hiver : du 19 au 25 février 2024.

Vacances de printemps : du 8 au 21 avril 2024.

Période d'examens terminaux du second semestre : du 21 mai au 5 juin 2024.

Examens de rattrapage : du 24 juin au 9 juillet 2024.

Présentation du cursus

Les diplômes de langue et civilisation constituent un cursus cohérent en quatre ans. Chaque année d'étude donne lieu à la délivrance d'un diplôme : DLC 1, 2, 3 et 4. Cette formation est destinée aux personnes souhaitant apprendre l'estonien de façon approfondie et acquérir des connaissances solides sur l'Estonie et sa culture, sans pour autant s'engager dans la préparation d'un diplôme national. Pour acquérir une bonne maîtrise de l'estonien, correspondant au niveau de compétence C1, il est nécessaire de suivre les quatre années du cursus. Les cours de première année sont conçus pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de l'estonien peuvent demander leur admission directe en DLC 2, 3 ou 4, selon leur niveau.

Seuls les **cours de langue** de ces quatre niveaux peuvent être suivis à distance et validés également à distance en contrôle continu intégral. Les cours de civilisation (un cours par semestre) peuvent être travaillés en autonomie avec les matériaux fournis par les enseignants, mais leur validation se fait dans ce cas en contrôle terminal (examen à passer à l'Inalco en fin de semestre).

Avec l'autorisation du responsable du cursus, il est possible de **panacher les deux modes de participation**, en suivant certains cours à distance et les autres en présentiel, ou en suivant tous les cours en présentiel certaines semaines et tous les cours à distance les autres semaines.

Principes généraux de la scolarité

- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple EST pour l'estonien,

ECO pour les cours régionaux sur l'Europe), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre (1, 2, 3) qui indique en principe le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi.

- Chaque EC validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée. L'obtention des crédits ECTS correspondant à un diplôme donné peut éventuellement être étalée sur plusieurs années.
- Des **passerelles** sont possibles entre le cursus d'établissement et les cursus de licence et master. Les EC validés dans le cadre d'un DLC peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans une licence ou un master, et inversement.
- Chaque semestre représente 18 crédits ECTS en DLC1, DLC2 et DLC3, et 15 ECTS en DLC4.
- La validation de tous les EC de langue d'une année est obligatoire pour accéder à l'année suivante. La validation des EC de civilisation est obligatoire pour obtenir le diplôme, mais pas pour passer dans l'année suivante.

Contrôle des connaissances

- Dans le cadre de l'enseignement à distance, le contrôle des connaissances se fait soit sous la forme du **contrôle terminal** (un examen à l'Inalco en fin de semestre pour chaque EC) soit sous la forme du **contrôle continu intégral** (plusieurs travaux ou épreuves répartis au cours du semestre, réservé aux étudiants assidus en visioconférence). Le contrôle continu intégral à distance est possible uniquement pour les cours proposés en visioconférence, c'est-à-dire les cours de langue, mais pas les cours de civilisation.
- **Deux sessions d'examens** sont organisées. Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la session de rattrapage.
- Les notes obtenues dans les différents EC d'un même semestre **se compensent** entre elles : le semestre est validé si la moyenne des notes des EC est supérieure ou égale à 10. En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour le semestre et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer.
- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/reglements-chartes>

Séjours en Estonie

Cours d'été

Les universités de Tallinn et de Tartu organisent pendant l'été des cours intensifs d'estonien. Les étudiants de l'INALCO peuvent bénéficier, dès la fin de leur première année, d'une bourse de l'Office estonien pour l'éducation et la jeunesse afin de participer à ces cours. La bourse couvre les frais d'inscription et le logement. Pour plus de renseignements, consulter le site Internet de cet organisme : <https://harno.ee/en/scholarships-and-grants/scholarships-studying-and-working-estonia/summer-and-winter-schools>

Aide au voyage de l'INALCO

Les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'INALCO, en vue d'effectuer un séjour de perfectionnement linguistique ou d'études dans le pays pendant les vacances universitaires d'été. Cette aide couvre une partie du billet d'avion. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'INALCO : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement/bourses-aides-financieres>

Liste des enseignements

Diplôme de langue et civilisation de 1^{re} année (DLC 1)		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		36	
Semestre 1		18	7,5 h
ESTA110a	Grammaire estonienne 1		2 h
ESTA110b	Étude de textes estoniens 1		1 h
ESTA110c	Pratique écrite et orale de l'estonien 1		3 h
<i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante :</i>			
ESTA120a	Introduction à la culture estonienne 1 (recommandé)		1,5 h
ECOA130b	Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 1		1,5 h
ECOA130j	Histoire de la région baltique jusqu'au XIX ^e siècle		1,5 h
ESTA220b	Littérature estonienne 1		1,5 h
Semestre 2		18	7,5 h
ESTB110a	Grammaire estonienne 2		2 h
ESTB110b	Étude de textes estoniens 2		1 h
ESTB110c	Pratique écrite et orale de l'estonien 2		3 h
<i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante :</i>			
ESTB120a	Introduction à la culture estonienne 2 (recommandé)		1,5 h
ECOB130b	Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 2		1,5 h
ECOB130j	Histoire de l'Estonie et de la Lettonie depuis le XIX ^e siècle		1,5 h
ESTB220a	Littérature estonienne 2		1,5 h

NB : Les descriptifs des cours figurent à la fin de la brochure.

Diplôme de langue et civilisation de 2^e année (DLC 2)		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		36	
Semestre 1		18	7,5 h
ESTA210a	Grammaire estonienne 3		1,5 h
ESTA210b	Étude de textes estoniens 3		1,5 h
ESTA210c	Pratique écrite et orale de l'estonien 3		3 h
<i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante (non déjà validé) :</i>			
ESTA120a	Introduction à la culture estonienne 1		1,5 h
ECO130b	Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 1		1,5 h
ECO130j	Histoire de la région baltique jusqu'au XIX ^e siècle		1,5 h
ESTA220b	Littérature estonienne 1 (recommandé)		1,5 h
Semestre 2		18	7,5 h
ESTB210a	Grammaire estonienne 4		1,5 h
ESTB210b	Étude de textes estoniens 4		1,5 h
ESTB210c	Pratique écrite et orale de l'estonien 4		3 h
<i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante (non déjà validé) :</i>			
ESTB120a	Introduction à la culture estonienne 2		1,5 h
ECO130b	Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 2		1,5 h
ECO130j	Histoire de l'Estonie et de la Lettonie depuis le XIX ^e siècle		1,5 h
ESTB220a	Littérature estonienne 2 (recommandé)		1,5 h

NB : Les descriptifs des cours figurent à la fin de la brochure.

Diplôme de langue et civilisation de 3^e année (DLC 3)		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		36	
Semestre 1		18	7,5 h
ESTA310a	Grammaire estonienne 5		1,5 h
ESTA310b	Version estonienne 1		1,5 h
ESTA310c	Estonien des médias 1		1,5 h
ESTA310d	Pratique écrite et orale de l'estonien 5		1,5 h
<i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante (non déjà validé) :</i>			
ESTA120a	Introduction à la culture estonienne 1		1,5 h
ECO130b	Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 1		1,5 h
ECO130j	Histoire de la région baltique jusqu'au XIX ^e siècle		1,5 h
ESTA220b	Littérature estonienne 1		1,5 h
Semestre 2		18	7,5 h
ESTB310a	Grammaire estonienne 6		1,5 h
ESTB310b	Version estonienne 2		1,5 h
ESTB310c	Estonien des médias 2		1,5 h
ESTB310d	Pratique écrite et orale de l'estonien 6		1,5 h
<i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante (non déjà validé) :</i>			
ESTB120a	Introduction à la culture estonienne 2		1,5 h
ECO130b	Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 2		1,5 h
ECO130j	Histoire de l'Estonie et de la Lettonie depuis le XIX ^e siècle		1,5 h
ESTB220a	Littérature estonienne 2		1,5 h

NB : Les descriptifs des cours figurent à la fin de la brochure.

Diplôme de langue et civilisation de 4^e année (DLC 4)		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		30	
Semestre 1		15	6 h
ESTA410a	Traduction littéraire de l'estonien 1		1,5 h
ESTA410b	Étude de textes estoniens spécialisés 1		1,5 h
ESTA410c	Pratique écrite et orale de l'estonien 7		1,5 h
<i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante (non déjà validé) :</i>			
ESTA120a	Introduction à la culture estonienne 1		1,5 h
ECO130b	Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 1		1,5 h
ECO130j	Histoire de la région baltique jusqu'au XIX ^e siècle		1,5 h
ESTA220b	Littérature estonienne 1		1,5 h
Semestre 2		15	6 h
ESTB410a	Traduction littéraire de l'estonien 2		1,5 h
ESTB410b	Étude de textes estoniens spécialisés 2		1,5 h
ESTB410c	Pratique écrite et orale de l'estonien 8		1,5 h
<i>+ 1 EC au choix dans la liste suivante (non déjà validé) :</i>			
ESTB120a	Introduction à la culture estonienne 2		1,5 h
ECO130b	Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 2		1,5 h
ECO130j	Histoire de l'Estonie et de la Lettonie depuis le XIX ^e siècle		1,5 h
ESTB220a	Littérature estonienne 2		1,5 h

NB : Les descriptifs des cours figurent à la fin de la brochure.

Calendrier des cours de première année

1 ^{er} semestre	
18/09-24/09	Leçon 1
25/09-1/10	Leçon 2
2/10-8/10	Leçon 3
9/10-15/10	Leçon 4
16/10-22/10	Leçon 5
23/10-29/10	Leçon 6
30/10-5/11	Vacances d'automne
6/11-12/11	Révisions ou Partiel n° 1
13/11-19/11	Leçon 7
20/11-26/11	Leçon 8
27/11-3/12	Leçon 9
4/12-10/12	Leçon 10
11/12-17/12	Leçon 11
18/12-24/12	Révisions
25/12-7/01	Vacances de Noël
15/01/2024	Examen final ou Partiel n° 2

2 ^e semestre	
29/01-4/02	Leçon 12
5/02-11/02	Leçon 13
12/02-18/02	Leçon 14
19/02-25/02	Vacances d'hiver
26/02-3/03	Leçon 15
4/03-10/03	Leçon 16
11/03-17/03	Leçon 17
18/03-24/03	Révisions ou Partiel n° 1
25/03-31/03	Leçon 18
1/04-7/04	Leçon 19
8/04-21/04	Vacances de printemps
22/04-28/04	Leçon 20
29/04-5/05	Leçon 21
6/05-12/05	Leçon 22
13/05-19/05	Révisions
27/05/2024	Examen final ou Partiel n° 2

Examens de rattrapage (pour les deux semestres) : lundi 24 juin 2024

Comment organiser son travail ?

L'apprentissage à distance exige une solide motivation et une régularité dans l'effort. Nous vous conseillons de consacrer à l'estonien **deux ou trois séances par semaine**, de préférence à des horaires réguliers.

Si vous ne pouvez pas assister aux cours en visioconférence, les EC de première année doivent être travaillés sur la plate-forme Moodle dans l'ordre suivant.

1) En premier lieu, lisez le cours de **grammaire**, répondez aux questions de mémorisation et de compréhension qui ponctuent le cours.

2) Faites ensuite les exercices de grammaire autocorrectifs. N'hésitez pas à les refaire plusieurs fois si certains vous semblent plus difficiles. Reportez-vous au cours en cas de besoin.

3) Enfin, traduisez les 10 phrases de thème grammatical. Validez vos réponses pour obtenir la correction automatique. Refaites éventuellement l'exercice de thème jusqu'à ce que vous n'ayez presque plus de fautes.

4) Lisez les dialogues figurant dans l'EC de **pratique de la langue** et apprenez le vocabulaire. L'apprentissage régulier et méthodique du vocabulaire est absolument essentiel pour progresser. Vous pouvez vous aider pour cela d'une application de mémorisation (par exemple [Anki](#), mais il en existe aussi d'autres).

5) Faites les exercices écrits de l'EC de **pratique de la langue** (compositions libres et phrases de thème) et déposez vos fichiers textes sur la plate-forme pour qu'ils soient corrigés par l'enseignante. Ces devoirs sont obligatoires et comptent dans la note finale de l'EC.

6) Travaillez votre prononciation et votre compréhension orale en écoutant les enregistrements et en répétant les phrases à haute voix.

7) Lisez les textes de l'EC d'**étude de textes** et apprenez le vocabulaire, faites les tests autocorrectifs de vocabulaire (autant de fois que nécessaire), puis traduisez en français le texte à traduire et déposez votre fichier texte sur la plate-forme pour qu'il soit corrigé par l'enseignant. Ces petits devoirs de traduction sont obligatoires et comptent dans la note finale de l'EC.

Si au cours de votre travail, vous rencontrez des difficultés, n'hésitez pas à poser des questions à l'enseignant responsable de l'EC, soit par la messagerie interne de Moodle soit par mail. Vous pouvez aussi communiquer avec les autres étudiants via le forum ou la messagerie interne de Moodle.

La plate-forme Moodle

Moodle est une plate-forme *open source* d'apprentissage en ligne, développée depuis 2002 et aujourd'hui largement utilisée à travers le monde.

Comment accéder à la plate-forme Moodle de l'INALCO ?

Pour accéder à Moodle, vous devez au préalable :

1) avoir fait votre inscription administrative et votre inscription pédagogique (voir les instructions sur le site de l'INALCO) ;

2) avoir initialisé votre compte numérique. L'initialisation du compte se fait sur la page <https://compte.inalco.fr/recovery.php>. Cliquez sur « Initialisation d'un compte étudiant », puis saisissez les informations demandées et choisissez un mot de passe. Le système vous attribue alors un identifiant. Notez-le soigneusement, ainsi que votre mot de passe. Ils vous seront demandés pour vous connecter à Moodle.

L'adresse de la plate-forme Moodle est : <https://moodle.inalco.fr>

Vous pouvez aussi utiliser le lien qui se trouve sur la page d'accueil du site de l'INALCO, dans le bandeau blanc en haut de page (cliquer sur le mot MOODLE).

Sur la page d'accueil de Moodle, cliquez sur « Connexion » en haut à droite de la page. Vous êtes alors redirigé vers la page d'authentification. Saisissez votre identifiant et votre mot de passe, puis cliquez sur « Se connecter ».

Quels cours sont disponibles sur Moodle ?

Les cours apparaissent sur Moodle selon le découpage en EC conforme à la structure du diplôme. Un EC correspond à un cours d'un semestre. Les cours ayant lieu aux deux semestres sont donc répartis sur deux EC, c'est-à-dire dans deux espaces de cours distincts.

Tous les EC auxquels vous êtes inscrits apparaissent dans votre liste. Mais seuls les cours de langue peuvent être suivis intégralement sur Moodle.

Pour le cours de pratique de la langue, vous trouverez sur Moodle une version interactive des dialogues qui servent de support, ainsi que le vocabulaire correspondant. Pour bénéficier d'une pratique orale effective, il faut participer au cours en visioconférence.

Ces cours en visioconférence sont facultatifs, mais vivement recommandés. Ils permettent en effet, non seulement d'acquérir plus facilement une compétence orale, mais aussi d'avoir un contact direct régulier avec l'enseignante et les autres étudiants, ce qui contribue à entretenir la motivation au fil des semaines.

Des matériaux détaillés sont également fournis sur Moodle pour les cours d'Introduction à la culture estonienne et de Littérature estonienne. Pour les autres cours de civilisation, vous pouvez contacter directement l'enseignant pour lui demander un support pédagogique, un plan de cours ou une bibliographie vous permettant de préparer l'examen de façon autonome.

Les cours en visioconférence

La participation aux cours de langue en visioconférence est possible (mais pas obligatoire) si vous disposez d'un ordinateur équipé d'une webcam et d'un micro-casque et que vous êtes disponible à l'heure du cours. (Voir l'emploi du temps sur <https://planning.inalco.fr> ou sur <http://www.inalco.fr/langue/estonien>).

Cela suppose de votre part un engagement à participer au cours chaque semaine (sauf indisponibilité occasionnelle dûment justifiée) en activant votre webcam (pas d'écran noir !). Vous devez également disposer d'un environnement calme, sans bruit parasite ni source potentielle de perturbation. Vous acceptez également que la captation vidéo du cours soit mise à la disposition des étudiants inscrits dans le cours.

Vous trouverez sur l'espace Moodle de chaque cours le lien Zoom permettant de rejoindre la visioconférence.

Pour le cours de pratique de la langue, qui a lieu en salle de visioconférence, vous pourrez voir sur votre écran : 1) la salle de cours avec l'enseignante et les étudiants en présentiel, 2) le tableau numérique interactif sur lequel l'enseignante écrit, 3) les autres étudiants à distance. Vous entendrez les explications de l'enseignante équipée d'un micro sans fil et pourrez participer oralement au cours en activant votre micro.

Pour les autres cours (grammaire et étude de textes), qui ont lieu dans des salles ordinaires, vous ne verrez pas les étudiants en présentiel, mais vous entendrez ce qui se dit dans la salle et vous verrez l'enseignant(e) et le tableau. Vous pourrez également intervenir en activant votre micro.



L'une des salles de visioconférence de l'INALCO

Descriptifs des enseignements

ESTA110a ESTB110a	Grammaire estonienne 1 & 2 (A. Chalvin)
Descriptif	Ce cours présente de façon progressive la morphologie de l'estonien (déclinaison, formes verbales, formation des mots), ainsi que plusieurs points de syntaxe (cas du complément d'objet, ordre des mots). L'exposé théorique est complété par des exercices d'application. Le cours est basé sur le manuel élaboré à l'INALCO : Antoine Chalvin, Malle Rütli & Katre Talviste, <i>Manuel d'estonien</i> , éd. L'Asiathèque, 2011.
Évaluation	Contrôle continu : deux partiels écrits d'une heure chaque semestre (questions de cours et exercices d'application), portant chacun sur le programme du demi-semestre concerné. Chaque partiel compte pour moitié dans la note finale. Contrôle terminal : un examen écrit d'une heure en fin de semestre, couvrant le programme de tout le semestre.

ESTA110b ESTB110b	Étude de textes estoniens 1 & 2 (E. Toulouse)
Descriptif	Lecture, traduction et explication grammaticale de poèmes et de contes estoniens. L'objectif est de permettre aux étudiants de développer leur reconnaissance des formes grammaticales et d'élargir leur vocabulaire.
Évaluation	Contrôle continu : deux partiels écrits d'une heure chaque semestre (traduction et explications d'extraits des textes étudiés au cours du demi-semestre concerné). Chaque partiel compte pour moitié dans la note finale. Contrôle terminal : un examen écrit d'une heure en fin de semestre, couvrant le programme de tout le semestre.

ESTA110c ESTB110c	Pratique écrite et orale de l'estonien 1 & 2 (R. Roasto)
Descriptif	Ce cours vise à donner aux étudiants une compétence pratique en estonien correspondant au niveau A2. Il s'appuie sur des exercices d'expression orale et écrite (répondre à des questions, improviser un dialogue sur un thème donné, décrire une image, traduire des phrases en estonien, écrire de courts textes, etc.). Ces exercices sont fondés sur de brefs dialogues (tirés principalement du <i>Manuel d'estonien</i>) présentant des situations de la vie quotidienne. La progression grammaticale est identique à celle du cours de grammaire.
Évaluation	Contrôle continu : plusieurs devoirs écrits à rendre au cours du semestre (50 % de la note) + expression orale évaluée pendant les cours (50 % de la note). Contrôle terminal : épreuve sur table d'une heure et demie en fin de semestre (50 % de la note) + un entretien oral sur des sujets étudiés en cours (50 % de la note).

ESTA120a ESTB120a	Introduction à la culture estonienne 1 & 2 (R. Roasto)
Descriptif	Ce cours présente différents aspects de la culture et des modes de vie estoniens. Au premier semestre sont abordés la vie actuelle en Estonie, l'histoire culturelle, les contacts et échanges culturels avec les pays étrangers, les minorités culturelles en Estonie. Au second semestre, l'accent est mis sur les différents domaines de la culture savante : musique, cinéma, arts, architecture, etc.
Évaluation	Contrôle continu : chaque semestre, un exposé oral (100 % de la note). Contrôle terminal : chaque semestre, un travail écrit (100 % de la note).

ECOA130b ECOB130b	Sociétés et systèmes politiques comparés des États baltes 1 & 2 (K. Kesa)
Descriptif	Ce cours vise à donner aux étudiants une compréhension approfondie et problématisée des sociétés et systèmes politiques en Estonie, Lettonie et Lituanie. Dans une perspective transversale et comparatiste, il s'agira d'analyser les principaux aspects de la vie politique, économique et sociétale de ces pays en mettant l'accent aussi bien sur les éléments communs que sur ceux qui différencient ces États et sociétés ou leurs segments. Le premier semestre est consacré en particulier à l'étude des spécificités régionales et identitaires de ces pays et peuples riverains du sud de la mer Baltique, aux questions mémorielles et à l'intégration des minorités ethniques, mais également aux différents processus et étapes de déconstruction et de construction d'institutions politiques et économiques qui ont accompagné l'intégration euro-atlantique de ces trois pays. Le second semestre vise à donner un aperçu général de la situation sociale, politique et économique, ainsi que des débats contemporains liés aux modèles sociaux-économiques, aux enjeux politiques, à la parité homme-femme, aux minorités sexuelles, à la place de l'opinion publique et des médias. Seront également abordées les questions relevant de la politique étrangère et de l'action internationale des États baltes.
Évaluation	Contrôle continu : Premier semestre, un dossier à rendre et une épreuve sur table de deux heures en fin de semestre (questions de cours et commentaire d'un document). Deuxième semestre, un exposé oral au cours du semestre et une épreuve écrite de 3 heures à la fin du semestre. Contrôle terminal : une épreuve sur table de deux ou trois heures en fin de semestre (questions de cours).

ESTA210a ESTB210a	Grammaire estonienne 3 & 4 (A. Chalvin)
Descriptif	Ce cours, combinant étude théorique et exercices d'application, est consacré principalement à l'approfondissement des notions de syntaxe abordées en première année : emploi des cas pour former différents types de compléments (objet, compléments circonstanciels), syntagmes de quantification, ordre des mots, emploi des pronoms, semi-propositions, etc. Sont également passés en revue les principaux procédés de formation des mots (composition et dérivation).
Évaluation	Contrôle continu : deux partiels écrits d'une heure et demie chaque semestre (questions de cours et exercices d'application), portant chacun sur le programme du demi-semestre concerné. Chaque partiel compte pour moitié dans la note finale. Contrôle terminal : un examen écrit d'une heure et demie en fin de semestre, couvrant le programme de tout le semestre.

ESTA210b ESTB210b	Étude de textes estoniens 3 & 4 (E. Toulouze)
Descriptif	Lecture, traduction et explication grammaticale de textes estoniens de difficulté croissante (contes, littérature jeunesse, chansons, textes informatifs sur l'Estonie). L'objectif est de permettre aux étudiants de développer une capacité de lecture autonome.
Évaluation	Contrôle continu : deux partiels écrits d'une heure et demie chaque semestre (traduction et explications d'extraits des textes étudiés au cours du demi-semestre concerné). Chaque partiel compte pour moitié dans la note finale. Contrôle terminal : un examen écrit d'une heure et demie en fin de semestre, couvrant le programme de tout le semestre.

ESTA210c ESTB210c	Pratique écrite et orale de l'estonien 3 & 4 (R. Roasto)
Descriptif	Ce cours vise à donner aux étudiants une compétence pratique en estonien correspondant au niveau B1. Il s'appuie sur des exercices d'expression orale et écrite (répondre à des questions, improviser un dialogue sur un thème donné, décrire une image, traduire des phrases en estonien, écrire de courts textes, etc.) afin de permettre aux étudiants de développer leur capacité d'expression dans diverses situations de la vie quotidienne ou sur des sujets en rapport avec la culture estonienne, et notamment d'exprimer des opinions personnelles.

Évaluation	Contrôle continu : plusieurs devoirs écrits à rendre au cours du semestre (50 % de la note) + expression orale évaluée pendant les cours (50 % de la note). Contrôle terminal : épreuve sur table d'une heure et demie (50 % de la note) + entretien sur des sujets abordés en cours (50 % de la note).
------------	--

ECO130j	Histoire de la région baltique jusqu'au XIX^e siècle (K. Kesa, E. Le Bourhis)
Descriptif	Ce cours vise à donner aux étudiants un aperçu général de l'histoire de la région baltique à travers les événements et les phénomènes majeurs qu'a connus cette région : l'époque viking, la Hanse, la christianisation et l'Ordre de Livonie, la Réforme et la Contre-Réforme, la domination suédoise sur la Baltique, l'extension de l'Empire tsariste vers l'ouest, les Lumières et l'émancipation des paysans au XIX ^e siècle. Le cours se concentre plus particulièrement sur l'histoire de l'ancienne Livonie (Estonie et Lettonie actuelles). Il replace l'histoire de ces populations et de ces territoires dans une perspective régionale plus large (contacts avec les provinces nordiques, les principautés russes et les États polonais et lituanien).
Évaluation	Contrôle continu : une épreuve écrite d'une heure et demie à mi-semester portant sur des questions de cours et une épreuve écrite de deux heures en fin de semestre sur des questions plus larges. Chaque note compte pour moitié dans la note finale. Contrôle terminal : une épreuve écrite deux heures en fin de semestre sur des questions de cours.

ECOB130j	Histoire de l'Estonie et de la Lettonie depuis le XIX^e siècle (K. Kesa, E. Le Bourhis)
Descriptif	Introduction à l'histoire des provinces baltiques de l'Empire tsariste au XIX ^e siècle jusqu'à la Première Guerre mondiale, et de l'Estonie et de la Lettonie jusqu'en 1991. Panorama des transformations économiques, politiques et sociales de ces sociétés ; éclairages sur la construction/déconstruction d'une unité régionale et d'identités nationales (entre Allemagne, Russie et Europe du Nord) ainsi que sur l'histoire des villes de Riga, Tallinn et Tartu.
Évaluation	Contrôle continu : une fiche de lecture à rendre et une épreuve écrite en fin de semestre (questions de cours). Chaque note compte pour un tiers de la note finale. Contrôle terminal : une épreuve écrite (2h) en fin de semestre portant sur des questions de cours.

ESTA220b ESTA220b	Littérature estonienne 1 & 2 (A. Chalvin)
Descriptif	Ce cours présente les grandes lignes de l'histoire de la littérature estonienne. Le premier semestre couvre la période allant des origines (littérature orale ; naissance de la langue écrite au XVI ^e siècle) jusqu'au début du XX ^e siècle. Le second semestre, consacré principalement à la littérature du XX ^e siècle, s'achève avec la présentation de quelques auteurs contemporains.
Évaluation	Contrôle continu : chaque semestre, une fiche de lecture à rendre sur une œuvre littéraire estonienne publiée en traduction + une épreuve sur table d'une heure et demie (questions de cours). Chacune des deux notes compte pour moitié dans la note finale. Contrôle terminal : une épreuve sur table d'une heure et demie (question de cours).

ESTA310a ESTB310a	Grammaire estonienne 5 & 6 (R. Roasto)
Descriptif	Révision et approfondissement des compétences grammaticales par différents types d'exercices adaptés aux besoins des étudiants.
Évaluation	Contrôle continu : exercices effectués au cours du semestre (50 % de la note) + une épreuve écrite sur table d'une heure et demie (50 % de la note). Contrôle terminal : une épreuve écrite sur table d'une heure et demie.

ESTA310b ESTB310b	Version estonienne 1 & 2 (A. Chalvin)
Descriptif	L'objectif du cours est de développer l'aptitude des étudiants à lire et à traduire des textes littéraires estoniens contemporains. Au premier semestre sont étudiés des extraits d'œuvre d'auteurs et de genres différents. Au second semestre, le

	travail se concentre sur la traduction d'une nouvelle complète encore inédite en français.
Évaluation	Contrôle continu : une version à rendre pendant le semestre + une version sur table d'une heure et demie avec dictionnaire sur un texte non étudié en cours. Chacune des deux notes compte pour moitié dans la note finale. Contrôle terminal : une version sur table d'une heure et demie avec dictionnaire.

ESTA310c ESTB310c	Estonien des médias 1 & 2 (K. Kesa)
Descriptif	Ce cours vise à donner aux étudiants une meilleure compréhension écrite et orale de la langue estonienne journalistique. Seront étudiés différents types d'articles tirés de la presse écrite : éditoriaux, articles d'opinion, articles sur des sujets politiques, économiques et sociétaux. Il s'agira par ailleurs d'entraîner les étudiants à mieux comprendre les informations et débats radiophoniques et télévisées. Outre l'acquisition du vocabulaire (terminologie) et des expressions journalistiques, ce cours permettra aux étudiants d'acquérir des clés de compréhension des principaux débats sociétaux estoniens.
Évaluation	Contrôle continu : plusieurs devoirs notés au cours du semestre (résumés et/ou réponses à des questions portant sur des articles ou des informations audiovisuelles, 50 % de la note finale) + une épreuve écrite d'une heure et demie à la fin du semestre (questions portant sur un article et/ou des informations audiovisuelles, 50 % de la note finale). Contrôle terminal : une épreuve écrite d'une heure et demie à la fin du semestre (questions sur un article et/ou des informations audiovisuelles).

ESTA310d ESTB310d	Pratique écrite et orale de l'estonien 5 & 6 (R. Roasto)
Descriptif	Ce cours vise à donner aux étudiants une compétence pratique en estonien correspondant au niveau B2. Le cours consiste en différents types d'exercices d'expression écrite et orale (dialogues, discussions, débats, textes à écrire), dont l'objectif est de développer la capacités d'expression des étudiants sur les sujets culturels, politiques et sociétaux. Le cours s'appuie sur des matériaux authentiques (textes, vidéos, émissions de radio).
Évaluation	Contrôle continu : plusieurs devoirs écrits à rendre au cours du semestre (50 % de la note) + expression orale évaluée pendant les cours (50 % de la note). Contrôle terminal : épreuve écrite d'1h30 et entretien.

ESTA410a ESTB410a	Traduction littéraire de l'estonien 1 & 2 (A. Chalvin)
Descriptif	Ce cours, qui s'inscrit dans la continuité du travail effectué en cours de version de 3 ^e année, vise à développer l'aptitude des étudiants à produire des traductions littéraires de qualité professionnelle. Au premier semestre le travail porte sur des extraits d'œuvre d'auteurs et de genres différents. Au second semestre, le travail se concentre sur la traduction d'une nouvelle complète encore inédite en français.
Évaluation	Contrôle continu : une traduction à rendre pendant le semestre + une épreuve de traduction d'une heure et demie avec dictionnaire sur un texte non étudié en cours. Chacune des deux notes compte pour moitié dans la note finale. Contrôle terminal : une épreuve de traduction d'une heure et demie avec dictionnaire.

ESTA410b ESTB410b	Étude de textes estoniens spécialisés 1 (R. Roasto) & 2 (K. Kesa)
Descriptif	Ce cours vise à doter les étudiants d'une aptitude à lire de façon autonome des textes estoniens complexes relevant de différentes spécialités des sciences humaines et sociales et à leur permettre d'acquérir un vocabulaire spécifique. Le premier semestre se concentre sur des textes d'histoire, de critique ou de théorie littéraires, de critique d'art ou cinématographique, de sémiotique et de linguistique. Au second semestre sont étudiés des textes de sociologie, de sciences politiques, ainsi que des textes économiques et juridiques. Le travail effectué en cours porte sur la compréhension linguistique du texte (lecture et traduction), mais aussi sur la compréhension du contenu, du contexte et des enjeux.

Évaluation	<p>Contrôle continu : chaque semestre, deux épreuves écrites d'1h30 (en milieu et en fin de semestre) portant sur la compréhension d'extraits de textes étudiés en cours (traduction en français) et la connaissance du vocabulaire spécialisé. Chaque épreuve compte pour moitié dans la note finale.</p> <p>Contrôle terminal : une épreuve écrite d'1h30 portant sur la compréhension d'extraits de textes étudiés en cours (traduction en français) et la connaissance du vocabulaire spécialisé.</p>
------------	---

ESTA410c ESTB410c	Pratique écrite et orale de l'estonien 7 & 8 (R. Roasto)
Descriptif	Ce cours vise à approfondir les compétences communicationnelles acquises pendant les trois années de licence, afin de permettre aux étudiant d'atteindre le niveau C1 en pratique écrite et orale. L'accent est mis sur la pratique de la langue universitaire et des sciences humaines. Les exercices d'expression écrite et orale proposés s'appuient sur les thèmes et le vocabulaire étudiés dans le cours d'étude de textes spécialisés.
Évaluation	<p>Contrôle continu : plusieurs devoirs écrits à rendre au cours du semestre (50 % de la note) + expression orale évaluée pendant les cours (50 % de la note).</p> <p>Contrôle terminal : une composition écrite d'1h30 en estonien (50 % de la note) et un entretien de 15 à 20 minutes sur un sujet préparé à l'avance (50 % de la note).</p>